

Merkblatt

Das Landratsamt

informiert:

Opfer von Gewalttaten,

die **durch** die Tat gesundheitliche Beeinträchtigungen körperlicher und / oder seelischer Art erlitten haben, können Leistungen nach dem

Gesetz über die Entschädigung für Opfer von Gewalttaten (OEG)

bei den **Landratsämtern** beantragen.

Gewalttaten im Sinne des **Opferentschädigungsgesetzes** sind zum Beispiel:

- vorsätzliche Körperverletzungs- und Tötungshandlungen,
- Vergewaltigungen und sexuelle Nötigungen,
- der sexuelle Mißbrauch von Kindern und Jugendlichen

Als Leistungen nach dem **OEG** können u.a. gewährt werden:

- ⇒ ärztliche und zahnärztliche Behandlungen
- ⇒ psychotherapeutische Behandlungen
- ⇒ laufende Renten an Geschädigte und an Hinterbliebene (Witwen, Witwer, Waisen und Eltern)
- ⇒ Maßnahmen der Rehabilitation

Die Gewährung von Leistungen nach dem OEG setzt voraus:

1. die Gewalttat muss sich auf dem Hoheitsgebiet der Bundesrepublik Deutschland ereignet haben,
2. die **Mithilfe** bei der Aufklärung der Straftat (z.B. die Erstattung einer Strafanzeige bei der Polizei / Staatsanwaltschaft),
3. **einen Antrag beim Landratsamt (siehe Seite 3)**.

Durch die Gewalttat müssen Sie eine körperliche/seelische Schädigung erlitten haben **oder** Hinterbliebener – Witwe/-r, Waise, Eltern – eines an einer Gewalttat Verstorbenen sein.

Hinweis:

Sach- und Vermögensschäden (mit Ausnahme von am Körper getragenen Hilfsmitteln wie Brille, Kontaktlinse oder Zahnersatz) werden nicht erstattet; ebenso wird kein Schmerzensgeld gezahlt. Leistungen nach dem OEG sind u.a. zu versagen, wenn das Opfer die Schädigung verursacht hat oder es aus sonstigen Gründen unbillig wäre, Entschädigung zu gewähren. Weiterhin können Leistungen versagt werden, wenn der Geschädigte bei der Aufklärung der Straftat nicht mitwirkt.

Leaflet

Information from the Landratsamt

:

Victims of Acts of violence

whose physical and/or emotional health has suffered in any way **as a result of** violent acts are entitled to apply to the District Offices for compensatory benefits provided under the

Compensation Act for Victims of Violence (OEG)

Acts of violence in the sense of the above **Compensation Act for Victims of Violence – OEG** – include

- malicious bodily harm and culpable homicide
- rape and sexual coercion,
- the sexual abuse of children and young persons

The benefits which may be provided under the **OEG** include:

- ⇒ medical and dental treatment
- ⇒ psychotherapeutic treatment
- ⇒ permanent pensions for injured parties and survivors (widows, widowers, orphans and parents)
- ⇒ rehabilitation measures

Benefits may be provided under the OEG if the following conditions are fulfilled:

1. The act of violence must have taken place within the sovereign territory of the Federal Republic of Germany
2. The victim has **co-operated** in clearing-up the crime (e.g., reporting the offence to the police/prosecution service).
3. An application is made to the District Office (see page 3).

You must either have suffered physical/emotional injury as a result of the act of violence **or** you must be the survivor – widow /er – orphan – parent(s) – of somebody who has died as a result of an act of violence.

Note:

Compensation is not available for damage to property or financial loss (with the exception of aids borne on the body such as glasses, contact lenses or dentures) nor for damages for pain and suffering. Grounds for refusing payment of benefits under the OEG include instances in which the victim has caused the damages himself or herself or if any reasons should render it inequitable to make such payment. Benefits may also be refused if the person who has suffered damages has not co-operated in clearing-up the crime.

Für Auskünfte und Anträge auf Leistungen nach dem OEG ist das Landratsamt, in dessen Bereich Sie Ihren Wohnsitz haben, sachlich und örtlich zuständig.

Ausnahme: Für die Bezirke der Landratsämter Esslingen und Rems-Murr-Kreis ist das Landratsamt Böblingen zuständig.

Für die Einwohner der Stadtkreise gelten folgende Zuständigkeitsregelungen:

For applications or information regarding benefits of the OEG please contact the District Office (Landratsamt) at your place of residence. Exception: For the region Esslingen and Rems-Murr-Kreis, please contact the District Office in Böblingen. Is your place of residence in a town district, you will find a complete list of offices below.

Stadtkreis/ town district	Zuständige Landratsämter / competent District Offices
Baden-Baden	Rastatt
Freiburg	Breisgau- Hochschwarzwald
Heidelberg und Mannheim	Rhein-Neckar-Kreis
Heilbronn	Heilbronn
Karlsruhe	Karlsruhe
Pforzheim	Enzkreis
Stuttgart	Böblingen
Ulm	Alb-Donau-Kreis

Falls Sie einen Antrag nach dem OEG stellen wollen, können Sie das ganz einfach mit dem unten vorbereiteten Anschreiben machen, das Sie ausgefüllt und unterschrieben an eines der Landratsämter übersenden können.
Sie erhalten dann von dort Nachricht.

The simplest way to make an application under the provisions of the OEG is to complete the form below, sign it and send it to one of the District Offices.

You will then be contacted by the office to which you have sent your application.

(Bitte hier abtrennen – passend für Fensterkuvert)

(Cut along this line – the form fits exactly in a window envelope)

..... ✂
✂

..... (Name, Geburtsdatum/ Name, date of birth) (Datum/Date)

..... (Straße/Street)

..... (PLZ Wohnort/Postal code residence)

...../..... (Telefon/Telephone)

**An das Landratsamt Rastatt
Sozialamt – Versorgungsamt
Am Schlossplatz 5
76437 Rastatt**

Hiermit beantrage ich Leistungen nach dem Gesetz über die Entschädigung für Opfer von Gewalttaten und bitte um Übersendung der erforderlichen Antragsunterlagen.

Art der Gewalttat:

.....

.....
(Bitte unterschreiben)

I herewith apply for benefits under the Compensation Act for Victims of Violence – OEG – Please send me the necessary papers for my application.

.....

(Please sign)